



Christian Sinding

Neue Ausgabe mit deutschem und englischem Texte.

An die Heimat. Text nach B. Björnson von W. Benzen. Für Bariton solo, gemischten Chor und Pianoforte. Mk.

Klavierauszug	3.—
Chorstimmen	1.—
Solostimme	—25

Alte Weisen. Gedichte von Gottfried Keller. Für eine Singstimme und Pianoforte.

No. 1. Mir glänzen die Augen	1.—
„ 2. Du mildjunger Knabe	1.—
„ 3. Ich fürcht' nit Gespenster	1.—
„ 4. Röschen biß den Apfel an	1.—
„ 5. Wie glänzt der helle Mond	1.—
„ 6. Alle meine Weisheit hing in meinen Haaren	1.—

Lieder aus „Des Knaben Wunderhorn“. Für eine Singstimme und Pianoforte.

No. 1. Maria Gnadenmutter	1.—
„ 2. Rosmarin	1.—
„ 3. Es starben zwei Schwestern	1.—
„ 4. Die Bettelfrau	1.—
„ 5. Wiegenlied	1.—
„ 6. Fuge	1.—

Lieder und Gesänge für eine Singstimme und Pianoforte.

No. 1. Schifferlied. Gedicht von G. Keller	1.—
„ 2. Siehst du den Stern. Gedicht von G. Keller	1.—
„ 3. In der Trauer. Gedicht von G. Keller	1.—
„ 4. Viel Träume. Gedicht von Hamerling.	
Auszage für hohe Stimme	1.—
" " mittlere "	1.—
" " tiefe "	1.—
„ 5. Ein Weib. Gedicht von Heine	1.—
„ 6. Todengräberlied. Gedicht von Höltig	1.—

Gesänge auf Texte nach V. Krag von W. Benzen.

Für eine Singstimme und Pianoforte.	
No. 1. Heischet ihr Sang zum Weine	1.—
„ 2. Dir in dein matgold'nes, feindenes Haar	1.—
„ 3. Die Mutter singt	1.—
„ 4. Mariannlein	1.—
„ 5. Es Ichre ein Vogel	1.—
„ 6. Nach dem Sturm	1.—

Tolle Lieder. Gedichte nach V. Krag von W. Benzen. Für eine Singstimme und Pianoforte.

No. 1. Ich hatte begraben	1.—
„ 2. Ich lüste	1.—
„ 3. Mainacht	1.—
„ 4. Herbststimmung	1.—
„ 5. Sylvesteracht	1.—

Fünf Gesänge. Gedichte von S. Drachmann und S. Trost von W. Benzen. Für eine Singstimme und Pianoforte.

No. 1. Weit schweift' ich über die Erde	1.—
„ 2. Bernstein	1.—
„ 3. Walpurgislied	1.—
„ 4. Ich hatte wohl einen Herzenschlag	1.—
„ 5. Kunde bringt der Glocken Klang	1.—

Fünf Lieder. Texte nach E. P. Jacobson von W. Benzen. Für eine Singstimme und Pianoforte.

No. 1. Und wenn der Tag sein schweres Leid	1.—
„ 2. Seefück: Unter der Wolken nachtdunklem	
Haar	1.—
„ 3. Dafür wird gebügt	1.—
„ 4. Im Serail	1.—
„ 5. Ewig	1.—

Skizze für das Pianoforte zu zwei Händen 1.—

Op. 26. Lieder aus „Winternddite“ von A. Fitger. Für eine Singstimme u. Pianoforte. Mk.

No. 1. In Eis erstarrt mein Herz	1.—
„ 2. Ich bin ein Drach' gewesen	1.—
„ 3. Ich war schon so klug	1.—
„ 4. Ich liege dir zu Füßen	1.—
„ 5. Da droben auf dem Berge	1.—
„ 6. Ich neide nicht die gold'nen Säle	1.—
„ 7. Es war im sonnigen Monat März	1.—
„ 8. Es liegen drei Weiber zu weben	1.—
„ 9. Einst verlor um eine Braune	1.—
„ 10. Du kannst ja doch nicht singen	1.—

Op. 37. Aus dem Verborgenen. Texte nach Ivar Mortenson von W. Benzen. Für eine Singstimme und Pianoforte.

No. 1. Das harfe Wort	
„ 2. Warum zum Friede willst du mich zwingen	
„ 3. Lieben-Seligkeit	
„ 4. Allein bist, Mutter, du daheim	
„ 5. 'S ist Ichlimm	
„ 6. Nicht Gedanken, die frügen	

Op. 38. Seds Lieder. Gedichte nach Per Sivle von W. Benzen. Für eine Singstimme und Pianoforte.

No. 1. Wir wollen ein Land	1.—
„ 2. Licht	1.—
„ 3. Laub	1.—
„ 4. Herbst	1.—
„ 5. Heim	1.—
„ 6. Neujahr in Norwegen	1.—

Op. 39. Vier alte dänische Lieder. Deutscher Text von W. Benzen. Für eine Singstimme u. Pianoforte.

No. 1. Abends nur flieget der Rabe	1.—
„ 2. Ein Trauer König Frode stand	1.—
„ 3. Rosen blühten im Grunde	1.—
„ 4. Selig mich wärmend an wogender Brust	1.—

Op. 67. Männerlied. Gedicht von W. Benzen nach dem Norwegischen. Für eine Singstimme und Pianoforte.

Op. 68. Vier Gesänge für eine Singstimme und Pianoforte.

No. 1. Der heilige Olaf. Text nach Arne Garborg von W. Benzen	1.—
„ 2. Frühlingsgedanke. Text nach Hans Ulbø von W. Benzen	1.—
„ 3. Das schöne Mädchen. Text nach A. O. Vinje von W. Benzen	1.—
„ 4. Soll ich denn nie mehr küsselfen. Text nach dem Norwegischen von W. Benzen	1.—

Op. 69. Fünf Lieder für eine Singstimme und Pianoforte.

No. 1. Willkommen wieder. Text nach Ivar Hafsen von W. Benzen	1.—
„ 2. Sonntagsabend. Text nach Ivar Hafsen von W. Benzen	1.—
„ 3. Nordwärts. Text nach Ivar Mortenson von W. Benzen	1.—
„ 4. So komme denn wieder, du froher Tag. Text nach Per Sivle von W. Benzen	1.—
„ 5. Fahne geklungnen. Text nach dem Norwegischen von W. Benzen	1.—

Eigentum des Verlegers. Leipzig, Rob. Forberg.



Nach dem Sturm.

Rollen die Wellen so schwer zur Nacht weit
draussen im Flutenreiche.
Kein Wind und kein Schiff, weder nahe noch fern,
Es glitzert im Spiegel der See kein Stern,
Doch zum Strande treibt die Leiche.

Es fliest durch das Dunkel ein leuchtender
Schein, da draussen im Flutenreiche.
Da treibt eine Fraue in schloweissem Kleid,
Wohl streckt auf dem Wasser die Arme sie weit;
Zum Strande treibt sie, die Leiche.

Doch senkt sich die Sonne am Wintertag
blutrot überm Flutenreiche:
Ein Streifen liegt wiederum da von Schaum
Und schaukelt über dem endlosen Raum,
Doch zum Strande treibt die Leiche.

After the Storm.

*When the waves roll heavily at night far
out on the sea's vast empire,
No sail of a ship can be seen near or far,
The sea doth not mirror a single star,
But the corpse to shore drifts slowly.*

*There flows thro the darkness a glimmering
light, far out on the sea's vast empire.
There floats a fair woman in garb white as snow,
With arms outstretched on her watery foe;
To shore the corpse is drifting slowly.*

*But when sinks the sun on a winter's eve,
blood-red o'er the sea's vast empire,
A white band of foam will be there again,
'Twill roll and rock o'er the deep mighty main,
But the corpse to shore drifts slowly.*

Nach dem Sturm.

Neue Ausgabe.
English translation
by L. DAVID.

After the Storm.

Christian Sinding.

Andante.

Gesang.

Rol-len die Wel - len so schwer zur Nacht weit drau-ssen im Flu-ten-out When the waves roll hea-vi - ly at night far on the sea's vast

Piano. *f*

rei - che. Kein Wind und kein Schiff, we-der na - he noch fern, es
em-pire. No sail of a ship can be seen near or far, the

glit-zert im Spie-gel der See kein Stern, doch zum Strande treibt die Lei - che.
sea doth not mir - ror a sin - gle star, but the corpse to shore drifts slow - ly.

rit.

a tempo

f

Es fliesst durch das Dun-kel ein leuch-ten-der Schein, da
 There flows thro the darkness a glim-mer-ing light, far

drau - ssen im Flu-ten - rei - che. Da treibt ei - ne Frau-e in
 out on the sea's vast em-pire. There floats a fair wo-man in

schlo - wei - ssem Kleid, wohl streckt auf dem Was - ser die
 garb white as snow, with arms out - - stretched on her

Ar - me sie weit; zum Stran-de treibt sie, die Lei - che.
 wa - ter - y foe; to shore the corpse is drifting slow - ly.

Doch senkt sich die Sonne am Win - ter - tag blut -
 But when sinks the sun on a wint - er's eve, blood -

rot ü - berm Fluten - rei - che: ein Strei - fen liegt wie - der - um
 red o'er the sea's vast em - pire, a white band of foam will be

da von Schaum und schau - kelt ü - ber dem
 there a - gain, 't will roll and rack o'er the

end - lo - sen Raum, doch zum Stran - de treibt die Lei - che.
 deep might - y main, but the corpse to shore drifts slow - ly.

Orgel-Musik.

Musique pour l'orgue. Organ-Music.



I. Für Orgel und Orchester.

(Orgue et orchestre. Organ and orchestra.)

Rheinberger, Josef.

- Op. 177. Concert für Orgel (No. II in G moll) mit Begl. des Streichorchesters, 2 Hörner, Trompeten u. Pauken. (Pièce concert pour l'orgue avec orchestre en sol-mineur. And organ-concert with orchestra in g-minor.)
Partitur netto 6 —
Orchesterstimmen 6 —
Orgelstimme 3 —

II. Für Orgel und Violine.

(Orgue et Violon. Organ and violin.)

Bach, Joh. Seb.

- Andante. Aus dem italienischen Concert. Für Violine und Orgel eingerichtet von Herm. Kretzschmar. D moll. (Du concert italien en Ré min. From the Italian concert. D min.) 1 30

Beethoven, L. van.

- Zwei Sätze für Violine und Orgel (oder Harmonium) eingerichtet von A. W. Gottschalg. (2 morceaux pour violon et orgue. 2 pieces for violin and organ.)
No. 1. Adagio (aus Op. 24) 1 —
No. 2. Moderato grazioso (aus Op. 30) 2 —

Rheinberger, Josef.

- Op. 150. Sechs Stücke für Violine und Orgel. (6 morceaux pour violon et l'orgue. 6 pieces for violin and organ.)
No. 1. Thema mit Veränderungen. (Th. et variations) 2 40
No. 2. Abendlied. (Chant du soir. Evening song) 1 20
No. 3. Gigue 2 40
No. 4. Pastorale 1 50
No. 5. Elegie 1 20
No. 6. Ouverture 3 —

III. Für Orgel und Violoncello.

(Orgue et violoncelle. Organ and cello.)

Rheinberger, Josef.

- Drei Stücke aus Op. 150 für Violoncello und Orgel. (3 morceaux pour violoncelle et l'orgue. 3 pieces for violoncello and organ.)
No. 1. Abendlied. (Chant du soir. Evening song) 1 20
No. 2. Pastorale 1 20
No. 3. Elegie 1 50

IV. Für Orgel und Blasinstrumente.

(Orgue et instruments à vent. Organ and windinstruments.)

Gumbert, Friedrich.

- Transcriptionen für Horn mit Begleitung der Orgel (oder des Pianoforte). (Duos pour cor et l'orgue [ou piano]. Duets for horn and organ for piano.)
(Heft 18.) Bach, Air. Aus d. Örchestersuite. Ddru. (Rémaj. D maj.) 1 —
(Heft 20.) Händel, Andante. Largo. Adagio 1 25
(Heft 22.) Weber, Adagio 1 —
(Heft 25.) Leclair, J. M., Largo 75
(Heft 30.) Stradella, Kirchenarie. (Air d'église. Church hymn) 1 —
(Heft 31.) Bach, Sarabande 1 —
(Heft 34.) Schumann, Rob., Abendlied. (Chant du soir. Evening song) 1 —
(Heft 35.) Schumann, Rob., Stille Thräne (Larmes silencieuses. Silent tears) 1 25
(Heft 36.) Schumann, Rob., Stirb Lieb' und Freind. (Quand meurent l'amour et la joie. Dying love and joy) 1 25

Rheinberger, Josef.

- Andante pastorale. Für Oboe und Orgel (aus Op. 98). (Pour hautbois et l'orgue. For oboe and organ) 1 50

Schubert, Louis.

- Op. 41. Adagio religioso für Cornet à pistons u. Orgel. (Adagio rel. pour cornet à pist. et l'orgue. Adagio rel. for cornet-a-pistons and organ) 1 25

V. Für Orgel solo.

(Orgue seul. Organ solo.)

Bach, Joh. Seb.

- Drei Stücke aus dem Magnificat f. d. Orgel übertragen v. Rob. Schaab. (Trois morceaux du magnificat. Arr. pour l'orgue par R. Schaab. Three pieces from the Magnificat. Arranged for the organ by R. Schaab.)
No. 1. Arie. Emoll. (Mi mineur. E minor) 75
No. 2. Arie. Edur. (Mi majeur. E major) 75
No. 3. Chor. Ddru. (Chœur. Ré majeur. Choir. D major) 1 —

Beethoven, Ludwig v.

- Op. 48. Sechs Lieder von Gellert. (Bitte. Die Liebe des Nächsten. Vom Tode. Die Ehre Gottes in der Natur. Gottes Rath und Vorsehung. Busslied.) Für Orgel eingerichtet von Rob. Schaab. (Six chants par Gellert. Arr. pour l'orgue par Rob. Schaab. Six songs by Gellert. Arranged for organ by R. Schaab) 1 50

Bibl, Rudolf.

- Op. 74. Erste Sonate für Orgel in D moll. (1re sonate pour l'orgue en Ré min. 1st sonata for organ in D min.) 3 —

Boslet, L.

- Op. 14. Arioso und Fugato für Orgel 1 —
Op. 15. Sonate in B moll für Orgel. (Sonate en si bém. min. pour l'orgue. Sonata for organ in B minor) 3 —
Op. 16. Vor- und Nachspiele für die Orgel. (Préludes pour l'orgue. Preludes for organ) 3 —

Buxtehude, Dietrich.

- Drei grosse Orgelstücke. Revidirt und zum Concert- und Schulgebrauche herausgeg. v. Hermann Kretzschmar. (Trois morceaux pour l'orgue. Revus et arrangés à l'usage des concerts et des écoles par H. Kretzschmar. Three pieces for the organ. Revised and edited for concerts and schools by Herm. Kretzschmar.)

No. 1. Emoll. (Mi mineur. E minor)	1 80
No. 2. Edur. (Mi majeur. E major)	1 —
No. 3. Ddru. (Ré majeur. D major)	1 30

Haas, J. de.

- Fuga für Orgel über die Buchstaben DEHAAS. (Fugue pour l'orgue. Fugue for organ) 50

Händel, G. F.

- Concert für Orgel mit Orchester (G moll). Für Orgel allein (Solo) zum Concertgebrauch bearb. von Rob. Schaab. (Concert pour l'orgue avec orchestre [Sol min.]. Arr. p. l'orgue seul par R. Schaab. Concert for the org. with orchestra [G min.]. Arr. for organ-solo by R. Schaab) 2 50

Kretzschmar, Hermann.

- Op. 4. Drei Postludien für Orgel zum Gebrauche bei Trauungen u. Concerten. (Trois clôtures pour l'orgue pour mariages et concerts. Three after-pieces for organ to be played in weddings and concerts) 2 —

- Op. 8. Technische Etüden für Orgelspieler. (Etudes techniques pour l'orgue. Technical studies for organ) 1 80

- Heft 1 1 80

- Heft 2 1 80

- Op. 10. Zum Ausgang! Leicht ausführbare Nachspiele für Orgel. (Clôtures faciles pour l'orgue. Easy after-pieces for organ) 2 —

- Heft 1 1 80

- Heft 2 1 80

- Heft 3 1 80

- Einzelsätze aus seinen Orgelsonaten. (Morceaux détachés de ses sonates pour l'orgue. Separate themes from his organ sonatas) 1 25

- No. 1. Fuga cromatica 1 25

- No. 2. Intermezzo 1 —

- No. 3. Scherzo 1 —

Rheinberger, Josef.

- Op. 132. Sonate No. 8 in Emoll für Orgel. (Fuge, Intermezzo, Scherzo, Passacaglia.) (Huitième sonate pour l'orgue. En Min. 8th sonata for organ. Emin.) 4 —
Op. 142. Sonate No. 9 in B moll f. Orgel. (Prälud, Romanze, Fantasie und Fuge.) (Neurième sonate pour l'orgue. En Si bém. min. 9th sonata for organ. B flat. maj.) 4 —
Op. 146. Sonate No. 10 in H moll für Orgel. (Präludium, Fuge, Fantasie und Finale.) (Dixième sonate pour l'orgue. En Ré min. 10th sonata for organ. B min.) 4 —
Op. 148. Sonate No. 11 in D moll für Orgel. (Agitato, Intermezzo, Fuge.) (Onzième sonate pour l'orgue. En Ré min. 11th sonata for organ. D min.) 4 —
Op. 154. Sonate No. 12 in Des dur für Orgel. (Phantasie, Pastorale, Introduction und Fuge.) (Douzième sonate pour l'orgue. En Ré bém. maj. 12th sonata for organ. D flat maj.) 4 —
Op. 161. Sonate No. 13 in Esdur für Orgel. (Phantasie, Canzone, Intermezzo, Fuga.) (Treizième sonate pour l'orgue. En Mi bém. maj. 13th sonata for organ. E flat. maj.) 4 —
Op. 165. Sonate No. 14 in C dur für Orgel. (Präludium, Idylle, Toccata.) (Quatorzième sonate pour l'orgue. En Ut maj. 14th sonata for organ. C maj.) 4 —
Op. 167. Meditationen. Zwölf Orgelvorträge. (12 morceaux pour l'orgue. 12 organ-pieces.) 4 —

- No. 1. Entrata 1 —

- No. 2. Agitato 1 —

- No. 3. Canzonetta 1 —

- No. 4. Andantino 1 —

- No. 5. Präludio 1 —

- No. 6. Aria 1 —

- No. 7. Intermezzo 1 —

- No. 8. Alla marcia 1 —

- No. 9. Thema variato 1 —

- No. 10. Passacaglia 1 —

- No. 11. Fugato 1 —

- No. 12. Finale 1 —

- Op. 168. Sonate No. 15 in D dur f. Orgel. (Phantasie, Introduction und Ricercare.) (Quinzième sonate pour l'orgue. En Ré maj. 15th sonata for organ. D maj.) 4 —

- Op. 175. Sonate No. 16 in Gis moll für Orgel. (Allegro moderato. Skandinavisch. Introduction und Fuge.) (Seizième sonate pour l'orgue. En Sol dièse mineur. 16th sonata for organ in G sharp minor) 4 —

- Op. 181. Fantasie-Sonate No. 17 in Hdur für Orgel. (Fantasie-Sonate pour l'orgue en Si maj. Fantasia-Sonata for organ in B maj.) 4 —

- Op. 188. Sonate No. 18 in Adur für Orgel. (18ième sonate pour l'orgue. 18th sonata for organ in A maj.) 4 —

- Op. 189. Zwölf Trios für Orgel. (Douze trios pour l'orgue. Twelve trios for organ) 4 —

- Heft 1 1 50

- Heft 2 1 50

- Heft 3 1 50

- Einzelsätze aus seinen Orgelsonaten. (Morceaux détachés de ses sonates pour l'orgue. Separate themes from his organ sonatas) 1 25

- No. 1. Fuga cromatica 1 25

- No. 2. Intermezzo 1 —

- No. 3. Scherzo 1 —

- Schaab, Rob.
- Sechzig leicht ausführbare Choralvorspiele über die bekannten Kirchenmelodien zum Gebrauche beim öffentlichen Gottesdienste für Orgel. (Soixante pré-ludes pour l'orgue. Sixty preludes for organ.)

- Op. 118. Heft 1 2 —

- Op. 119. Heft 2 2 50

- Op. 121. Heft 3 2 50

- Schneider, Friedrich.
- Drei Stücke aus dem Charfreitags-Oratorium: Gethsemane und Golgatha. Für die Orgel übertragen von Rob. Schaab. (Trois morceaux de l'oratoire du Vendredi-Saint. Arrangés pour l'orgue par R. Schaab. Threes themes from the Good-Friday-Oratorio Gethsemane and Golgatha. Arranged for organ by R. Schaab.)

- No. 1. Chor (Chœur. Choir): „Unser Harfe ist zur Klage geworden“ 75

- No. 2. Chor (Chœur. Choir): „Ich habe dich einen Augenblick verlassen“ 50

- No. 3. Schlusschor (Chœur. Choir): „Würdig ist das Lamm“ 75

- Wolf, Alexander.

- Op. 2. 3 Trios f. Orgel. (3 Trios pour l'orgue. 8 organ-trios) 1 —

- Woyrsch, Felix.

- Op. 42. Fest-Präludium f. Orgel üb. den Choral: „Nun danket alle Gott.“ (Prélude pour l'orgue. Prelude for organ) 1 50

- Tschalkowsky, P.

- Allegro con grazia aus der Symphonie pathétique (No. VI). Für Orgel arrangiert von Frederick G. Shinn. 1 50

- Wolf, Alexander.

- Op. 2. 3 Trios f. Orgel. (3 Trios pour l'orgue. 8 organ-trios) 1 —

- Woyrsch, Felix.

- Op. 42. Fest-Präludium f. Orgel üb. den Choral: „Nun danket alle Gott.“ (Prélude pour l'orgue. Prelude for organ) 1 50

Nachtrag.

- Birn, Max. (Org. a. d. Sophienkirche in Dresden.)

- Op. 4. Weihnachtspastorale für Orgel. (Fête de noël. Pastorale pour l'orgue. Christmas-Pastoral for organ) 1 25

Reger, Max.

- Op. 27. Phantasie für Orgel über den Choral: „Ein' feste Burg ist unser Gott“ 2 —

- Op. 29. Phantasie und Fuge (C-moll) für Orgel. (Fantasie et fugue pour l'orgue en ut maj. Fantasia and fugue for organ in C maj.) 2 —

- Rheinberger, Josef.

- Op. 193. Sonate No. 19 in G moll für Orgel. (Präludium. Provençalisch. Introduction und Finale.) (Dix-neuvième sonate pour l'orgue. En Sol mineur) 4 —

- Op. 196. Zur Friedensfeier. Sonate No. 20 in F dur für Orgel. (Präludium. Intermezzo. Pastorale. Finale.) (À la fête de la paix. Vingtième sonate pour l'orgue. En Fa maj. To the peace-feast. 20th sonata for organ in F maj.) 4 —